

NOTE: This is a translation of the contract notice to English for an informative purpose only. The Contracting Entity does not guarantee in any way the correctness of this translation and the decisive content of this contract notice was published in the Slovak language in the Official Journal of EU.

This Contract Notice is published on the TED website at: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:613246-2023:TEXT:SK:HTML>

**Slovakia - Bratislava: Direct (ball) valves
2023/S 196-613246**

Contract Notice - Selected Industries

Goods

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting Entity

1.1) Name and addresses

eustream, a.s.
Company ID: 35910712
Address: Votrubova 11/A Bratislava 821 09 Slovakia
Contact person: Martin Mikula
Telephone: +421 262507161
E-mail: martin.mikula@eustream.sk
NUTS: SKO Slovakia

Internet address(es)

Main address: <http://www.eustream.sk>
Address of the Purchaser's profile:

1.2) Information about joint procurement

1.3) Communication

The procurement documents are accessible directly and without any limitation or fees at:

<http://www.uvo.gov.sk/vyhladavanie-zakaziek/detail/dokumenty/455125>

Additional information can be obtained from the above-mentioned address

Tenders or applications for participation must be submitted electronically via:

<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/47827/summary>

1.6) Main activity

Gas and heat generation, transport and distribution

Section II: Object

I. 1) Scope of the procurement

11.1.1) Title:

Ball Valves DN 300 – DN 1400
Ref. No: 23-0169-VS

11.1.2) Main CPV code 42131240 Direct (ball) valves

11.1.3) Type of Contract Goods

11.1.4) Brief description:

Supply of ball valves from DN 300 (included) up to DN 1400 (included), PN 80 for high-pressure gas pipelines along

with accessories is the subject-matter of the contract.

Also the supply of actuators for ball valves, which may include, for example, electro-hydraulic, electric, hand driven (manual) or other actuators as well as supply of optional accessories (e.g. extension stems, etc.) and related services – ball valves commissioning pursuant to applicable legal regulations and training course for operational personnel for actuators operation and control is a part of the contract subject-matter.

The ball valves and actuators (including accessories) that a tenderer will offer, must comply with requirements of specifications an technical-delivery conditions Ball Valves for High-Pressure Gas Pipelines DN 300 – DN 1400 and Actuators for Ball Valves for High Pressure Gas Pipelines DN 300 – DN 1400. Technical-delivery conditions constitute annexes no. 1, and 2 to the Commercial and Contractual Terms & Conditions constituting Annex 1 to the Tender Documents.

A detailed specification of the subject-matter of the Contract is provided in the Tender Documents.

The contract subject-matter is divided into three parts thereof. A tenderer may submit it's tender for any part of the contract subject-matter or any combination thereof provided that it will prove its compliance with the participation conditions presented in Article 3 of the Tender Documents for such part or parts of the contract subject-matter.

Every part of the contract subject-matter shall be evaluated separately. Rules for evaluation of tenders are presented in the Tender Documents.

As the accurate specifications of ball valves that the Contracting Entity will purchase during the framework contract, are not known at the time of this tendering procedure notification, the Contracting Entity has prepared a sample of ball valves for the purposes of this Competition, which is presented in description of each part of the contract subject-matter and specified in detail in Annex 2 to the Tender Documents. This ball valve sample is dedicated only to purposes of evaluation of tenders in this Competition and does not need to be any subject of a purchase order issued by the Contracting Entity. The Contracting Entity shall provide for accurate and binding specifications of individual ball valves, actuators and accessories thereof in the time of awarding individual partial contracts upon which the framework contract will be performed.

II.1.5) **Estimated total value**

II.1.6) **Information about lots**

This contract is divided into lots: Yes

Tender may be submitted for all parts thereof.

The Contracting Entity reserves right to award Contracts by a combination of these parts.

The Contracting Entity shall conclude the framework contract for relevant part of the contract subject-matter with every tenderer who proves its compliance with participation conditions related to the given part of the contract subject-matter and submits technically and commercially acceptable offer for such part of the contract subject-matter in the meaning of the Tender Documents.

II.2) **Description**

Part: 1

II.2.1) **Title:**

Ball valves DN 300 (included) ÷ DN 700 (included), PN 80

II.2.2) **Additional CPV codes**

42131240 Direct (ball) valves

II.2.3) **Place of performance** NUTS code: SK0 Slovakia

Main site or place of performance:

The place of goods delivery comprises of Contracting Entity's operations within the territory of the Slovak Republic. Exact delivery places for individual ball valves shall be specified in partial contracts.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Ball valve DN 300, PN 80, overground, with electric actuator - 2 pcs;

Ball valve DN 700, PN 80, underground, with electro-hydraulic actuator, with extending piece - 2 pcs;

Ball valve DN 700, PN 80, overground, with electro-hydraulic actuator, with extending piece - 3 pcs;

A detailed specification of the ball valves is presented in the Tender Documents.

- II.2.5) **Award criteria** below
Price
- II.2.6) **Estimated value**
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 12
This contract is subject to renewal: No
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: No
- II.2.11) **Information about options:**
Options: Yes
Description of options:
Option for extending the framework purchase contract validity max. for next 12 months.
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or program financed by European Union funds: No
- II.2.14) **Additional information**

Part: 2
- II.2.1) **Title:**
Ball valves >DN 700 ÷ <DN 1000, PN 80
- II.2.2) **Additional CPV codes**
42131240 Direct (ball) valves
- II.2.3) **Place of performance** NUTS code: SK0 Slovakia
Main site or place of performance:
The place of goods delivery comprises of Contracting Entity`s operations within the territory of the Slovak Republic. Exact delivery places for individual ball valves shall be specified in partial contracts.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Ball valve DN 800, PN 80, overground, with electric actuator - 1 pcs;
A detailed specification of the ball valve is presented in the Tender Documents.
- II.2.5) **Award criteria** below
Price
- II.2.6) **Estimated value**
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 12
This contract is subject to renewal: No
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: No
- II.2.11) **Information about options:**
Options: Yes
Description of options: Option for extending the framework purchase contract validity max. for next 12 months.
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or program financed by European Union funds: No
- II.2.14) **Additional information**

Part: 3
- II.2.1) **Title:**
Ball valves DN 1000 (included) ÷ DN 1400 (included), PN 80
- II.2.2) **Additional CPV codes**

- 42131240 Direct (ball) valves
- II.2.3) **Place of performance** NUTS code: SK0 Slovakia
Main site or place of performance:
The place of goods delivery comprises of Contracting Entity's operations within the territory of the Slovak Republic. Exact delivery places for individual ball valves shall be specified in partial contracts.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Ball valve DN 1400, PN 80, underground, with electro-hydraulic actuator, with extending piece - 1 pcs;
A detailed specification of the ball valve is presented in the Tender Documents.
- II.2.5) **Award criteria** below
Price
- II.2.6) **Estimated value**
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 12
This contract is subject to renewal: No
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: No
- II.2.11) **Information about options:**
Options: Yes
Description of options: Option for extending the framework purchase contract validity max. for next 12 months.
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or program financed by European Union funds: No
- II.2.14) **Additional information**

Section III: Legal, economic, financial and technical information

- III.1) **Conditions for participation**
- III.1.3) **Technical and professional abilities**
Selection criteria specified in the Tender Documents
- III.1.6) **Deposits and guarantees required:** Not required
- III.1.7) **Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them:**
Payment terms are specified in the Commercial and Contractual Terms and Conditions that constitute Annex 1 to the Tender Documents.
- III.1.8) **Legal form to be taken by the group of economic operators to which the contract is to be awarded:**
- III.2) **Conditions related to the contract**
- III.2.2) **Contract performance conditions:**
During validity of the framework contracts, the purchase of ball valves shall be realized upon demands executed via an e-auction portal (further specified Annex 3 to the Commercial and Contractual Terms and Conditions constituting Annex 1 to the Tender Documents) among suppliers with whom the framework purchase contracts will be concluded. Within a demand, the suppliers will price particular ball valves according to a particular specification whereas a partial contract (purchase order) shall be awarded to the winner of such demand. A detailed description of conditions of this contract execution is presented in the Tender Documents.

Section IV: Procedure

- IV.1) **Description**
- IV.1.1) **Type of procedure**
Open competition
- IV.1.3) **Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

This notification includes conclusion of a framework agreement

A framework agreement with several tenderers

IV .1.8) Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: No

IV .2) Administrative information

IV .2.2) Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 06/11/2023

Local time: 14:00

IV .2.3) Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV .2.4) Language(s) in which tenders or requests to participate may be submitted:

CZ, EN, SK

IV .2.6) Minimum time frame during which a tenderer must maintain the tender

A tender must be valid until: 31/12/2023

IV .2.7) Conditions for opening of tenders

Date: 06/11/2023

Local time: 14:15

Place: <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/47827/summary>

Section VI: Additional information

VI.1) Information about recurrence

This is a recurrent procurement: No

VI.2) Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payments will be used

VI.3) Additional information:

Condition for issuing, delivering and accepting invoices by electronic means are specified in the Commercial and Contractual Terms and Conditions that constitute Annex 1 to the Tender Documents.

Pursuant to the Regulation of the Council (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending the Regulation of the Council (EU) 2014/833 on restriction measures with regard to Russia acting by which destabilizes situation in Ukraine, it is forbidden awarding any public contracts or licenses belonging to the scope of public procurement legal regulations specified therein, to the following entities, subjects or bodies, or any continuing in fulfilment thereof with the following entities, subjects or bodies:

a) a Russian nationality or an individual or a legal entity, subject or body settled in Russia;

b) a legal entity, subject or body, of which more than 50% is directly or indirectly owned by the subject specified in letter a) of this paragraph hereof, or

c) a legal entity or an individual, subject or body acting on behalf or upon instructions of the subject specified in letter a) or letter b) of this paragraph hereof,

including subcontractors, contractors or subjects whose capacities are used pursuant to public procurement directives, if they account for more than 10% of the Contract value.

With regard to the above mentioned restriction the Contracting Entity requires that each tenderer submits within its tender a solemn declaration pursuant to the template presented in Annex 5 of the Tender Documents, signed by the tenderer or its statutory body or a person authorized to act on behalf of the tenderer.

If a tenderer commits the above mentioned conditions of prohibition to award public contracts or licenses, it shall be disqualified from this Competition.

If a tenderer's subcontractor commits the above mentioned conditions of prohibition to award public contracts or licenses, the Contracting Entity shall request the tenderer to substitute such subcontractor by an economic subject who does not commit the above mentioned prohibition conditions. The Contracting Entity shall disqualify from this

Competition a tenderer who will not substitute the subcontractor according to the preceding sentence within the period that the Contracting Entity will specify in relevant appeal for subcontractor substitution.

The Contracting Entity reserves right to disqualify from the Competition a tenderer who shall not submit such properly signed solemn declaration within its tender and shall not otherwise prove that it does not commit the above mentioned conditions of prohibition to award public contracts or licenses.

VI.4) Procedures for review

VI.4.1) Review body

Úrad pre verejné obstarávanie
Ružová dolina 10, P.O.Box
Bratislava 820 05 Slovakia
Telephone: +421 250264176
Fax: +421 250264219
Internet address: <http://www.uvo.gov.sk>

VI.4.4) Service from which information about the review procedure may be obtained

Úrad pre verejné obstarávanie
Ružová dolina 10, P.O.Box
Bratislava 820 05 Slovakia
Telephone: +421 250264176
Fax: +421 250264219
Internet address: <http://www.uvo.gov.sk>

VI.5) Date of dispatch of this notice:

06/10/2023